



L'histoire de ceux qui ont créé l'histoire



MADE IN ITALY SINCE 1959





“Je m’appelle Nino Cirani
et je suis photographe...”



Nino Cirani

Nino Cirani est né à Modène en 1926.

Après son diplôme universitaire en architecture, il devient un célèbre photographe, journaliste et participe à des raids automobiles aux quatre coins du monde. Ayant parcouru des milliers de kilomètres, du Sahara aux forêts de l'Amazonie, dans des conditions parfois extrêmes et très dangereuses, il devient un véritable mythe pour tous les passionnés de 4x4.

Au cours de ses voyages, il change souvent de compagnons d'aventure mais deux choses restent immuables: l'inépuisable Land Rover, surnommée Aziza, et la tente Air-Camping. Grâce à l'expérience et aux conseils de Nino Cirani, la tente de toit atteint les règles de l'art: ergonomique, confortable et pratiquement indestructible.

Aujourd'hui, Air-Camping rend honneur à Nino Cirani en présentant une production spéciale de la tente qui l'a accompagnée pendant 30 ans, avec les mêmes solutions techniques adoptées par l'homme qui l'a rendue légendaire.



**Tous les chiffres de la légende:
30 ans de raids extrêmes dans les 5 continents;
500.000 km de route, de pistes et de hors pistes;
2.000 nuits dans la tente Air-Camping.**



Nino Cirani, Tanzania 1964

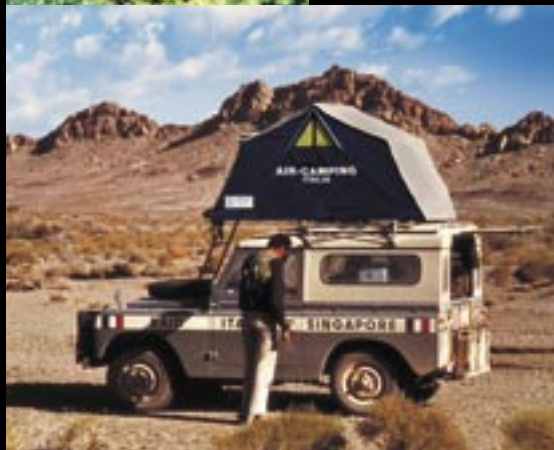
C'était l'année 1964, et comme tous les ans je me trouvais au Salon de Milan où j'exposais la tente Air-Camping, lorsqu'une personne s'est présentée: «... Je m'appelle Nino Cirani et je suis reporter photographe: je suis en train d'organiser un voyage avec ma Land Rover et une autre Land d'amis. Nous devons traverser toute l'Afrique de Cap Town au Caire, puis longitudinalement toute l'Afrique du Nord jusqu'au Maroc, avant de retourner en Italie par l'Espagne

et la France. J'aime particulièrement la perfection, et je voudrais que ma tente soit adaptée à mon activité de photographe. Je souhaiterais avoir quelques renseignements supplémentaires car notre voyage sera vraiment très dur...». Une joie immense pétillait dans les yeux de ce jeune homme. J'ai immédiatement compris qu'il ne recherchait pas une simple et banale tente mais plutôt un instrument pour réaliser ce grand rêve.

Dr. Giuseppe Dionisio

Inventeur et fabricant de la tente Air-Camping

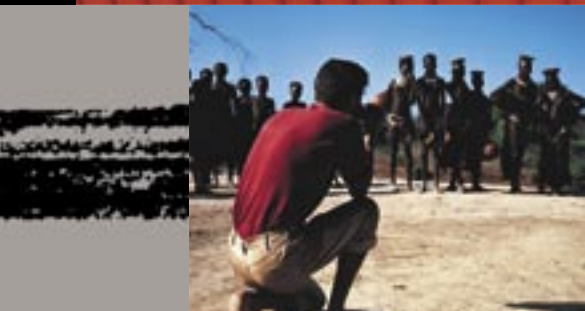




LISTE DES PRINCIPAUX RAIDS DE NINO CIRANI

ANNÉE	DESTINATION	DURÉE	KM
1959	MILAN - CAP NORD À travers 10 pays	3 mois	24.000
1962	ITALIE - SINGAPOUR À travers 13 pays	5 mois	31.000
1963	ITALIE - URSS À travers 7 pays	3 mois	22.000
1964	TRAVERSÉE DE L'AFRIQUE 1 ^{ère} traversée italienne - À travers 17 pays	9 mois	53.000
1968	ALASKA - TERRE DE FEU 1 ^{ère} traversée italienne et record de distance parcourue - À travers 18 pays	11 mois	103.000
1972	1^{ère} RECONNAISSANCE DU SAHARA À travers 8 pays	3 mois	25.000
1973	2^{ème} RECONNAISSANCE DU SAHARA À travers 9 pays	4 mois	32.000
1974	3^{ème} RECONNAISSANCE DU SAHARA 1 ^{ère} traversée italienne du Grand Erg de Bilma - À travers 7 pays	3 mois	26.000
1975	ITALIE - CEYLAN À travers 9 pays	9 mois	52.000
1976	4^{ème} RECONNAISSANCE DU SAHARA Toute 1 ^{ère} traversée de Fachi au Massif du Termit - À travers 6 pays	3 mois	30.000
1977	TRAVERSÉE DE L'AFRIQUE À travers 25 pays	12 mois	55.000
1978	AUSTRALIE - NOUVELLE-ZÉLANDE	9 mois	45.000
1979	5^{ème} RECONNAISSANCE DU SAHARA	3 mois	24.000
1980	CAP NORD ET ISLANDE	4 mois	25.000

**“Un grand vide éblouissant: le désert.
Où le vent souffle parfois si fort, que mélangé au
sable, il arrive à polir les vitres des voitures.”**



A l'endroit où les dunes formant de superbes dessins se perdent au-delà de l'horizon, sous un soleil incessant, implacable, la nature dure et exigeante, où règnent l'immobilité et l'aspect essentiel, me mettait parfaitement à l'aise, comme si j'y étais né et y avais toujours vécu.



Nino Cirani a publié de nombreux reportages photographiques sur les revues les plus prestigieuses. En 1973, il a raconté ses expériences dans un livre ("Le raid automobile. Comment, où, quand."

Édition Domus), un livre plein de conseils et d'illustrations pour affronter au mieux un raid d'aventure.

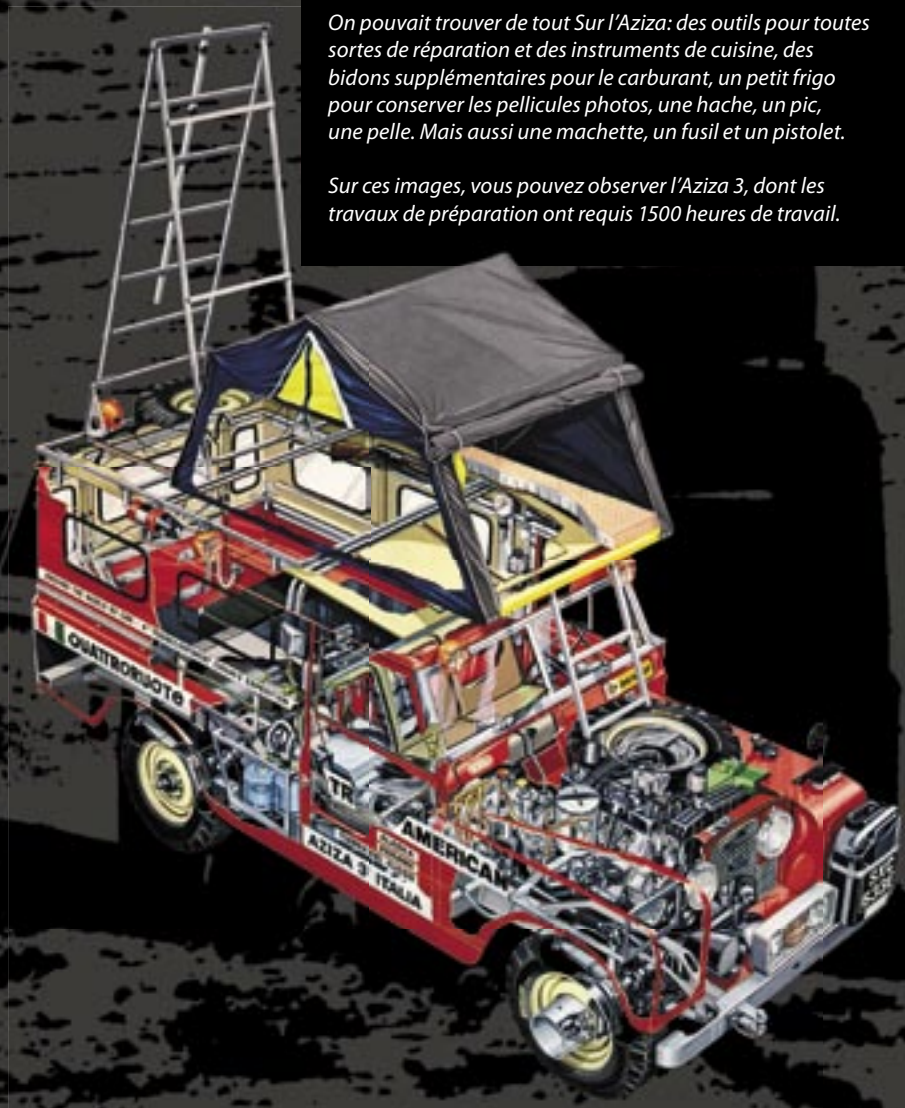
L'équipement était préparé méticuleusement: son 4x4, où toutes les parties mécaniques et les réservoirs étaient protégés par des plaques métalliques, était modifié personnellement dans le garage de son ami Amedeo Gaiani à Milan.

Cirani décrit longuement la préparation de la voiture et des accessoires nécessaires à l'expédition: la tente de toit Air-Camping est considérée supérieure à tous les articles traditionnels et concurrents.



On pouvait trouver de tout Sur l'Aziza: des outils pour toutes sortes de réparation et des instruments de cuisine, des bidons supplémentaires pour le carburant, un petit frigo pour conserver les pellicules photos, une hache, un pic, une pelle. Mais aussi une machette, un fusil et un pistolet.

Sur ces images, vous pouvez observer l'Aziza 3, dont les travaux de préparation ont requis 1500 heures de travail.



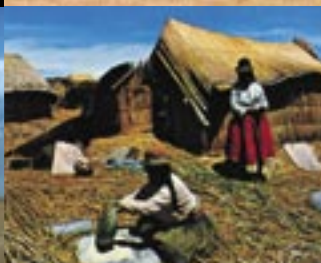
Nous fûmes surpris par une tempête de sable. On ne voyait plus rien et lorsque le vent eut enfin cessé de souffler, nous dûmes dégager l'Aziza qui était presque ensevelie sous le sable. Ce fut un voyage difficile, vraiment très dur, mais il reste dans mes souvenirs, le plus beau de tous mes voyages...

Un jour, dans le désert de Nubie, sur la piste pour Abou Simbel, j'ai rencontré un énorme camion de l'armée égyptienne. Le soldat qui était au volant regarda mon 4x4 en riant et s'exclama "aziza", ce qui signifie jolie en arabe, un adjectif que l'on donne aux jeunes femmes belles et désirables. C'est ainsi qu'est née la série des Azizas.



“Il n'existe ici, aucune possibilité de se déplacer en tout-terrain. Pendant 34 jours, nous avons parcouru des sentiers muletiers à 4.000 mètres d'altitude, toujours au bord du précipice, la moindre erreur aurait pu être fatale.”

L'itinéraire reliant l'Alaska à la Terre de Feu est le plus long que l'on puisse effectuer sur la Terre. C'est une chevauchée de l'extrême nord à l'extrême sud, un voyage à travers toutes les latitudes, depuis les glaciers de l'Arctique jusqu'à ceux de l'Antarctique, en passant par tous les climats, du climat polaire au climat équatorial, à toutes les altitudes, en passant des 80 mètres au dessous du niveau de la mer de la Vallée de la Mort pour arriver à 5.000 mètres d'altitude au Pérou et en Bolivie. À force de zigzaguer à travers ces pays, nous avons passé 64 contrôles de douane, et je crois que cela représente aussi un record pour un seul voyage.



Grands exploits à échelle réduite

En 1970, les aventures de Nino Cirani ont suscité l'intérêt de la marque Mebetoys, qui a reproduit l'Aziza à l'échelle 1:43, en l'équipant non seulement du capot et des portes ouvrantes, mais aussi de tous ses accessoires. On y trouve sur le toit, la roue de secours supplémentaire et aussi la tente Air-Camping. La Land Rover du "Trans American Tour" plaît encore aujourd'hui et elle est disponible sur le catalogue BBurago à échelle 1:43 et 1:24.



Mais ce que nous y avons trouvé nous a récompensé de tous les risques, de toute la fatigue, de tous nos enlacements et des gués: le lac Titicaca et les indiens Urus sur leurs îles flottantes, les indiens des Andes péruviennes, les hautes montagnes recouvertes de glace, l'immense étendue bolivienne de la "puna", vide et balayée par le vent. Et les couleurs des indiens, les couleurs du paysage, les couleurs de l'immensité des cieux.



Nouvelles pistes à battre et nouveaux objectifs: Air-Camping entre dans le Guinness des records.

Un camion autour du monde.

L'une des plus importantes expéditions, où Air-Camping s'est révélée être un support indispensable pour l'explorateur, a été effectuée par Daniele Pellegrini et Cesare Gerolimetto, au cours du premier tour du monde en camion, une entreprise qui a été enregistrée sur le livre Guinness World Records. L'expédition "Fiat-Pellegrini" a parcouru 184.000 km en deux ans et huit mois en traversant 40 nations: du Moyen-Orient à l'Asie, à l'Australie, l'Afrique et l'Amérique, complétant ainsi le tour du monde. Pour avoir une idée du genre de contraintes que ces voyages comportent du point de vue de l'équipement, il suffit de penser qu'au cours de la traversée du Canada, les températures minimum ont atteint -30° C, alors que dans le désert africain le thermomètre a enregistré jusqu'à +55° C à l'ombre.



Sur la Route de la Soie, avec Hilmar et Romy Pabel.

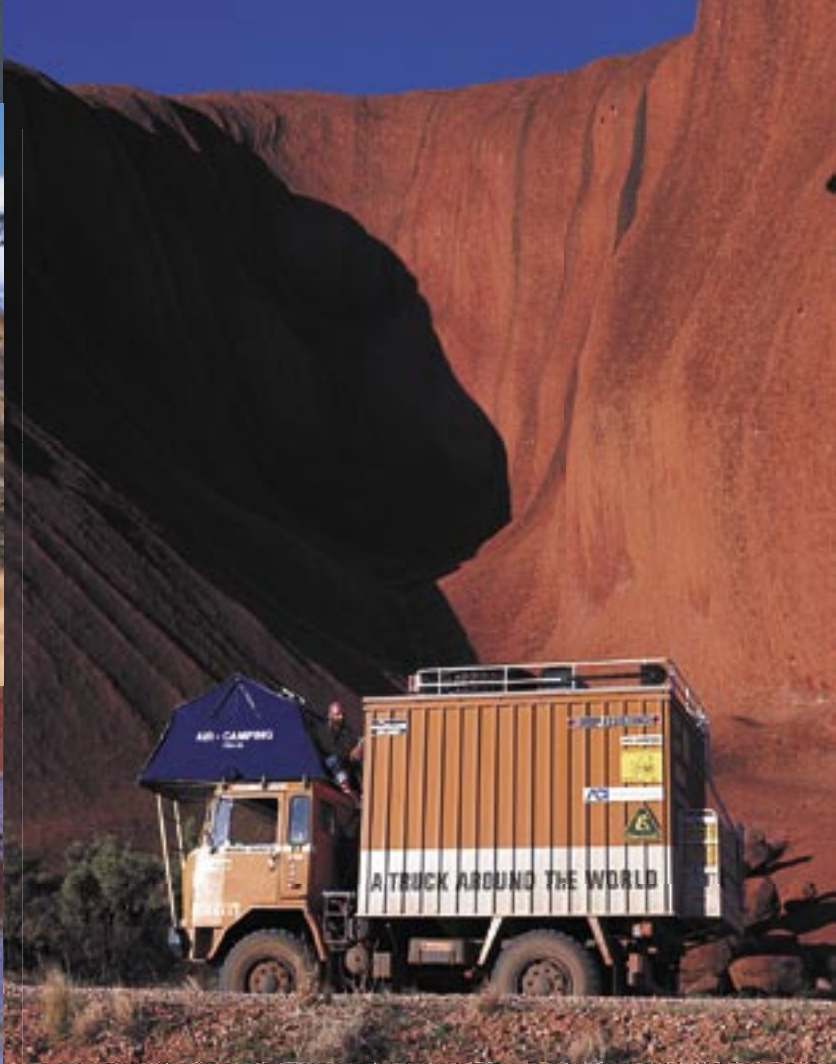
Avec deux Audi 100 à quatre roues motrices et deux tentes Air-Camping, ce couple allemand a parcouru 20.000 km en traversant des villages qui ignoraient presque ce qu'était l'automobile. Un livre raconte l'expédition Audi-Pabel: "Sur les traces de Marco Polo" (Éd. Süddeutscher Verlag, Munich).



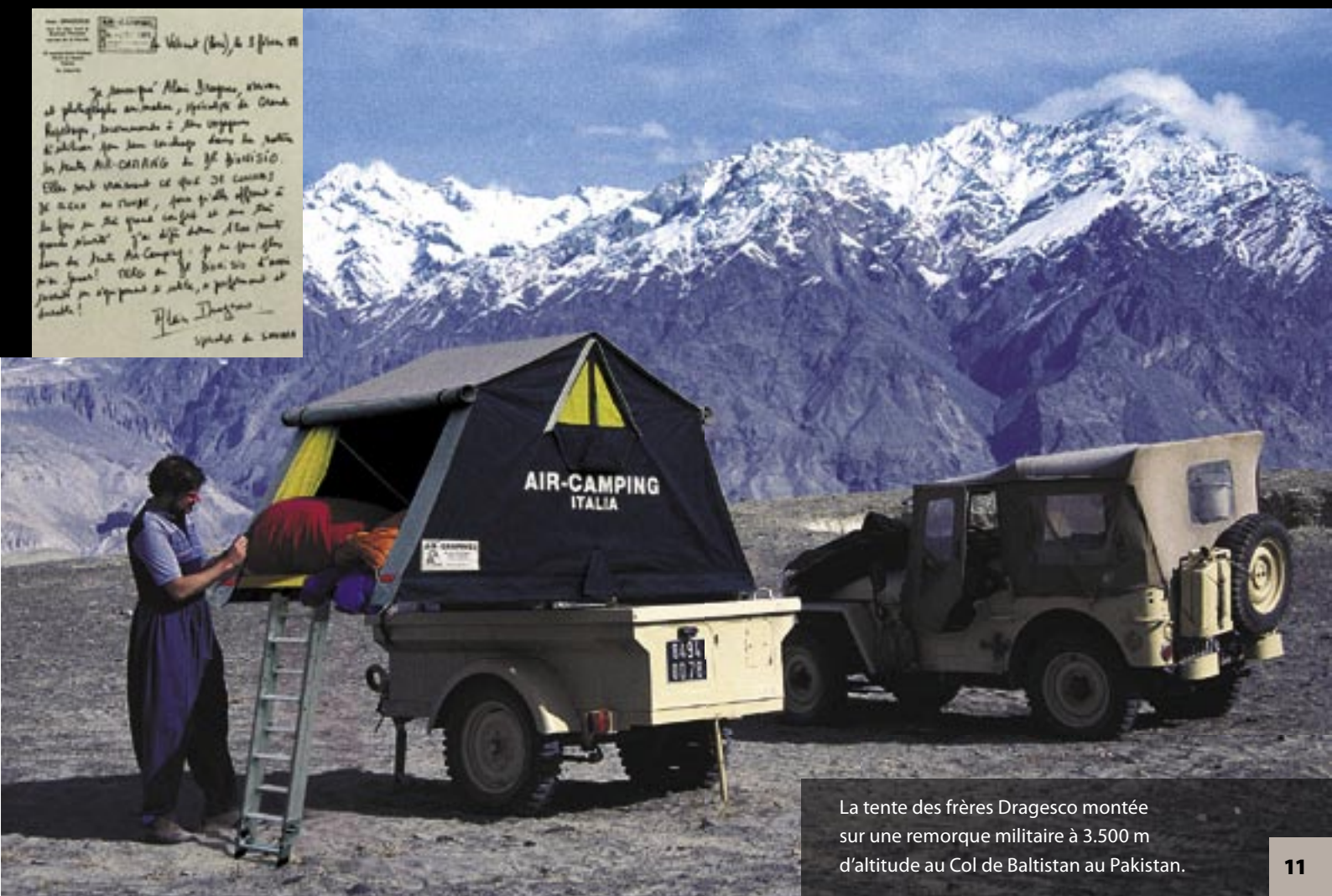
Les 1.200 nuits en Air-Camping des frères Dragesco.

Les deux frères parisiens, Alain et Eric Dragesco, sont photographes professionnels et confessent d'avoir dormi 1.200 nuits en Air-Camping en 5 ans. En 1988, au retour d'un long voyage au Pakistan, ils écrivent dans une lettre: «Cette tente est fiable et confortable, vraiment extraordinaire, elle nous a vraiment été très utile».





"Je salue par là, Monsieur, votre
 et photographes amateurs, spirituels du Grand
 Nord, toujours à leur voyage
 d'exploration pour leur voyage dans la nature
 les plus AIR-CAMPING de la planète.
 Elles sont vraiment ce que je connais
 de mieux au monde, pour faire offrir à
 la fois un grand confort et un air
 grand air! Je ne doute pas que vous
 êtes de l'Air-Camping, je ne fais que
 vous le dire! C'est de la bonne vie d'air
 pour un voyageur et cela, je pense, est
 double!"
 Alain Dragesco
 Spécial de l'air



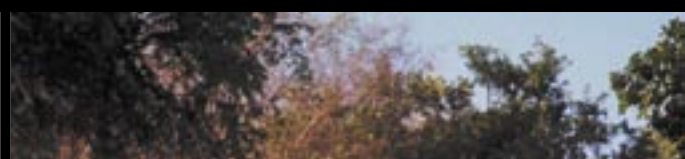
La tente des frères Dragesco montée
 sur une remorque militaire à 3.500 m
 d'altitude au Col de Baltistan au Pakistan.

“Dans le désert, se laver est un sacrilège:
l'eau ne doit jamais être gaspillée.”



Klaus Därr et le Sahara.

L'ingénieur allemand Klaus Därr utilise la tente Air-Camping depuis 1976. Il se rend chaque année en Afrique à la recherche de nouvelles pistes et de nouvelles aventures, enrichissant ainsi sa grande expérience du tout-terrain. De nombreux livres ont été publiés sur ses voyages, comme "Trans Sahara" en 1985.



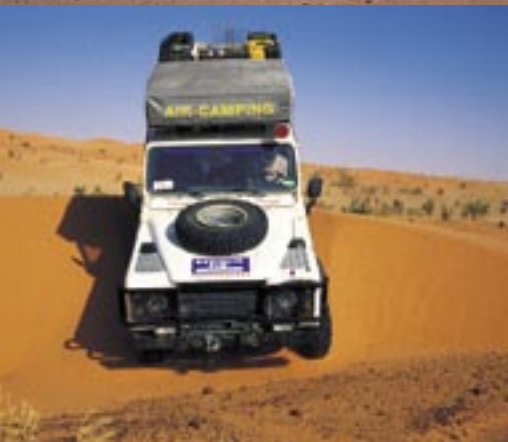
Bernd Woick et la passion pour l'Afrique.

Expert de voyages et maître dans l'art de la survie, il a entraîné toute sa famille pendant des années dans de nombreuses expéditions dans toute l'Afrique. Depuis longtemps, Woick a transformé sa passion pour l'aventure en une véritable profession.



Gianni Perotti sur les traces du général romain Maternus.

Perotti n'a sûrement jamais gaspillé d'eau: l'expérience du journaliste milanais en fait d'expédition est solide comme le roc. En 1985, il a mené à bien l'expédition "Maternus", traversant le Sahara et touchant le Niger, le Mali, le Sénégal et la Mauritanie. L'un des objectifs de l'expédition était d'effectuer un contrôle expérimental sur le voyage présumé qu'aurait effectué le général romain Maternus de Carthage au fleuve Niger, en se basant sur des écrits de Titus Livius et de Pline le Jeune. Il utilise la tente Air-Camping depuis les années 70 et a voyagé en Amérique, au Moyen-Orient, en Malaisie et aux Hawaï.





Objectif Afrique.

Francesco Delogu et cinq amis sont les membres d'un raid sportif et scientifique effectué en 1987 à travers la Tunisie, l'Algérie, le Nigeria, le Cameroun, Le Centrafrique, le Zaïre, le Rwanda, la Tanzanie et le Kenya. En trois mois, à bord de deux Toyota Land Cruiser, ils ont avalé 13.000 km de routes, pistes et tout-terrain. Leur chambre d'hôtel a toujours été l'Air-Camping.



Air-Camping, synonyme depuis toujours de tente de toit de voiture, a été brevetée en 1959. Depuis 1961, c'est une marque internationale enregistrée. Voici tout simplement les faits.



Il arrive parfois que certaines marques atteignent un tel niveau de diffusion et une telle notoriété que leur nom est utilisé pour désigner toute la catégorie du produit. Depuis de nombreuses années, le nom Air-Camping est souvent utilisé de façon impropre pour définir les "tentes de toit de voiture", quelles que soient leur forme, le type de tente ou leur provenance. En réalité, la véritable tente de toit avec l'ouverture originale latérale basculante est une invention exclusive d'Air-Camping: le brevet remonte à 1959 et tant la marque que son caractéristique logo sont enregistrés et dûment renouvelés depuis 1961 dans tous les pays membres de la Convention de Genève. La marque est déposée dans les pays important le produit.





En achetant une tente Air-Camping, on s'approprié une garantie qu'aucune autre marque ne peut offrir: un savoir-faire acquis en 50 ans d'expérience dans le désert, la jungle et les glaciers, où chaque composant a été durement mis à l'épreuve. Grâce à la collaboration de Nino Cirani, le produit a été perfectionné: par exemple, la solution innovatrice de l'ouverture longitudinale, qui a par la suite inspiré l'ouverture Safari, est le fruit d'une l'expérience acquise sur le terrain. Aucune stratégie de marketing, mais un long et rigoureux travail.

Air-Camping est prête en 3 secondes: le bien-être est toujours en premier plan.

MONTAGE CLASSIC

Ouverture et entrée sur le côté de la voiture.
Solution prévue pour tous les modèles.

A-C 130 - Deux adultes

Dimensions 130x220 cm (fermée: 130 x 110 x H 30 cm)



A-C 160 - Deux adultes + 1 enfant

Dimensions 160x220 cm (fermée: 160 x 110 x H 30 cm)



A-C 180 - Deux adultes + 2 enfants

Dimensions 180x220 cm (fermée: 180 x 110 x H 30 cm)



MONTAGE SAFARI

Montage avec ouverture et entrée
sur le côté arrière de la voiture.
Solution particulièrement indiquée pour
certains types de véhicules tout-terrain.
Sur demande, pour A-C 130 et A-C 160.

A-C 130



A-CS 160



TISSUS - Le toit et les parois sont réalisés grâce à un seul type de tissu, très lourd (430 g/m²), imperméable et imputrescible, composé de 50% de coton et 50% d'acrylique. Ce tissu présente de très nombreux avantages: il permet à l'air de passer et l'habacle se maintient plus frais, contrairement aux tissus plastifiés ou résinés qui, ne permettant pas à l'air de passer, favorisent la formation de condensation nocive qui est la cause principale de la formation de moisissure. En outre, l'étanchéité est très supérieure: au contact de l'eau, la trame du tissu se gonfle et les fibres se resserrent; par conséquent, même les trous laissés par l'aiguille au cours de la couture du produit se bouchent naturellement, empêchant toute infiltration d'eau, tandis que dans le cas de tissus plastifiés, il reste toujours quelques "trous" dangereux.

FILS - Un fil largement testé, dérivant d'une grande technologie et composé de deux fibres différentes. Pur coton à l'extérieur, qui se gonfle au contact de l'eau et bouche les trous produits par l'aiguille, et une âme en fibre synthétique à l'intérieur pour obtenir une plus grande résistance.

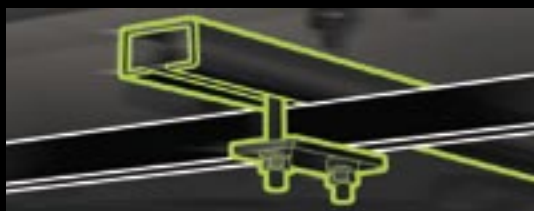
COULEURS - Il existe des raisons d'ordre pratique liées à la sélection des couleurs effectuée depuis 1959. Le gris moyen du toit et le bleu foncé des parois empêchent aux premières lueurs du jour de filtrer.

PLANCHER - Fabriqué en contreplaqué de peuplier, que les longues fibres rendent très élastique et résistant. Il est réalisé exprès pour ce type de fabrication, en 12 mm d'épaisseur et en plusieurs couches soudées entre elles par un procédé de superposition croisée, exaltant ainsi, en fonction de la veinure de la plante, les caractéristiques du produit.

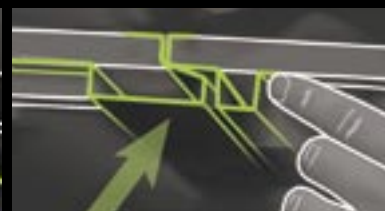
Selon une méthode exclusive d'Air-Camping, le plancher est ennobli, à l'intérieur comme à l'extérieur, par l'application de deux laminés CHPL Argent Quartz de 0,3mm d'épaisseur. Le contreplaqué bénéficie donc d'une double protection: imperméable et hydrofuge à l'extérieur comme à l'intérieur, il n'absorbe pas l'humidité, ne subit aucune déformation et empêche la formation de moisissure.

PARTIES MÉTALLIQUES - L'acier combiné à l'aluminium: l'objectif atteint est celui d'avoir créé une tente ayant le maximum de résistance tout en maintenant un poids réduit. Les éléments en tôle sont de première qualité: la tôle est galvanisée à chaud en phase de laminage, directement en usine.

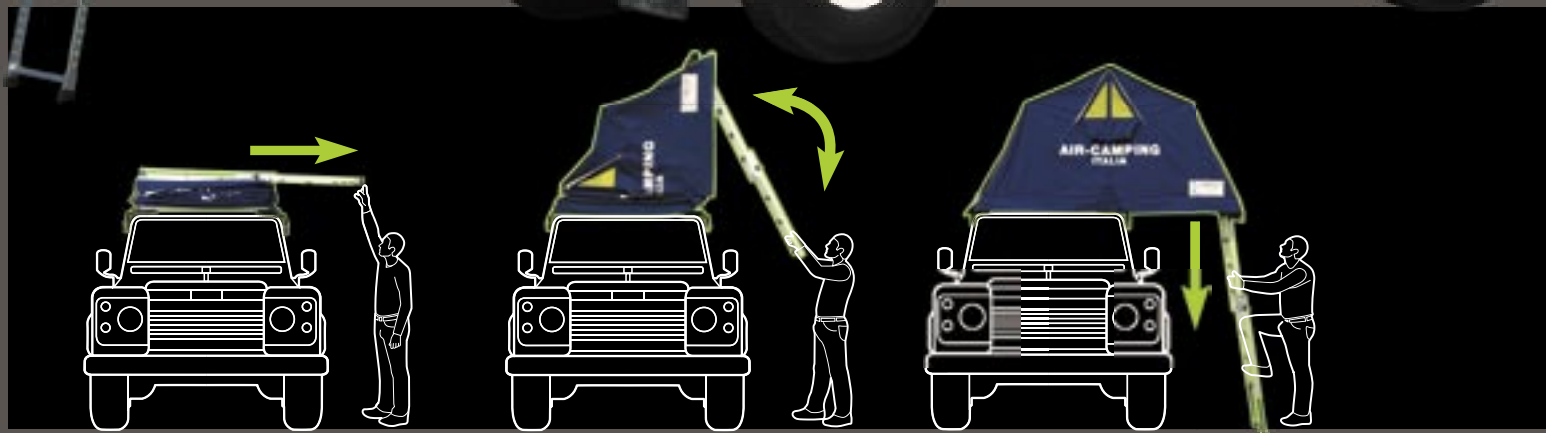
ÉCHELLE - Réalisée en aluminium avec des renforts en acier elle est extensible jusqu'à 2,30 mètres. Un dispositif de ressorts permet de régler très rapidement la hauteur de l'échelle et de la maintenir solidement accorchée au plancher supérieur lorsque la tente est fermée. Un mécanisme de verrouillage automatique empêche à l'échelle de glisser, permettant ainsi d'utiliser aussi la tente sur des surfaces goudronnées ou sur des sols lisses et glissants.



Les deux rails placés sous la base et leurs fixations permettent de monter rapidement la tente sur n'importe quelle voiture, permettant également de personnaliser la modalité d'ouverture: Classic ou Safari. Tout ceci ne requiert aucun perçage ni opération supplémentaire.



Système exclusif d'emboîtement des deux moitiés du plancher de la tente, réalisé avec des profilés spécialement conçus.



OUVERTURE ET FERMETURE - L'ouverture automatique en arc de cercle est la principale raison du succès d'Air-Camping: depuis 1959, ce système est resté inchangé, fidèle à son design et à sa proverbiale simplicité. Après avoir retiré la capote, la tente s'ouvre en trois secondes, sans autre manœuvre, grâce à l'échelle qui permet de déployer totalement la tente.



Dispositif anti-glissement de l'échelle.



Les élastiques internes fournis facilitent le repliement des tissus.



Les deux sangles permettent de maintenir compacte la tente lorsque l'on y met à l'intérieur les sacs de couchage et les draps.



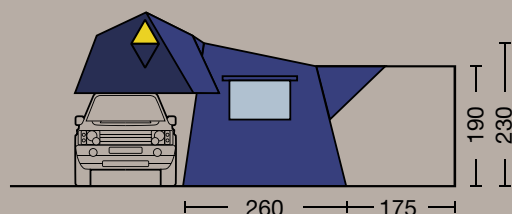
Les barres de retenue en dotation permettent d'obtenir de pratiques tendelets.



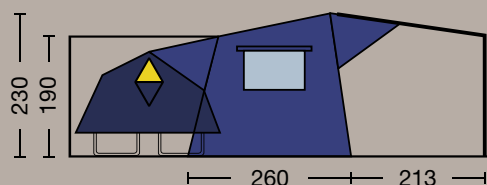
Double ouverture.

Équipements supplémentaires. Si vous devez vraiment vous arrêter, mettez-vous à l'aise.

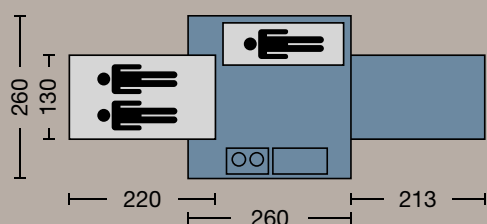
Tente supplémentaire avec Air-Camping
montée sur le toit de la voiture.



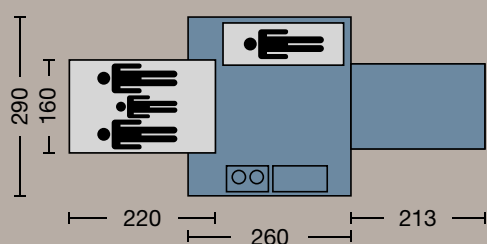
Tente supplémentaire avec Air-Camping
placée au sol.



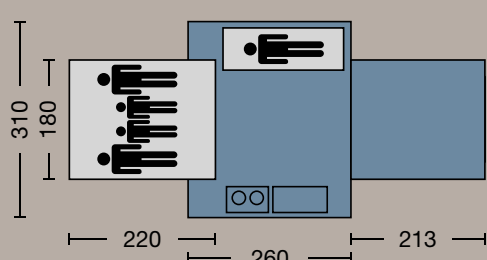
Art. **A-C TS130**



Art. **A-C TS160**



Art. **A-C TS180**



TENTE SUPPLÉMENTAIRE - Chaque modèle Air-Camping peut être combiné à une tente supplémentaire polyvalente: facile et rapide à monter, elle augmente l'espace disponible en créant une autre "pièce" comme une tente conventionnelle. On peut l'appliquer à l'Air-Camping montée sur le véhicule (fig. 1), ou lorsque la tente est posée au sol grâce à des supports prévus à cet effet (fig. 2). La tente supplémentaire peut être utilisée de manière totalement indépendante (fig. 3): elle dispose de deux portes-vérandas et de deux grandes fenêtres qui en garantissent la parfaite ventilation.





Art. **A-C 01**

PROTECTION HIVERNALE - Réalisé en tissu nylon aluminisé, il protège parfaitement du froid intense et de l'humidité. Accessoire très utile dans le nord ou dans le désert où la température peut descendre à moins 10° C.



Art. **A-C 02**

SUPPORTS AU SOL - À la base de la tente, on peut installer 4 supports pliants qui permettent, en cas de besoin, de mettre la tente au sol, tout en la maintenant à une distance de 25 cm de terre.



Art. **A-C 03A** pour autos

Art. **A-C 03F** pour 4x4 et fourgons

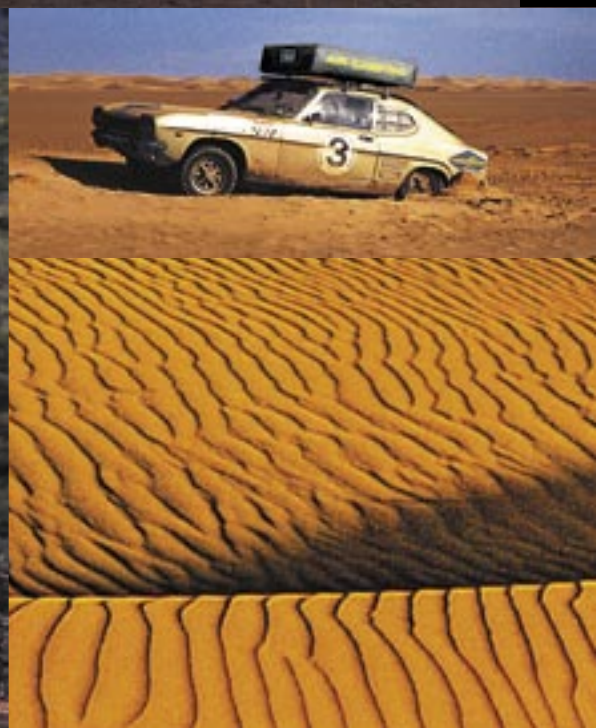
CABINE - Pratique accessoire formé de 4 parois en toile assemblées grâce à une fermeture éclair, créant une cabine vestiaire sous la partie en relief de la tente. Grâce aux piquets en dotation, on peut soulever un des coins pour créer un petit toit parasol.







Certains rêvent de voyages, d'autres font des voyage de rêve.
Profitez du plus grand luxe qui existe: la liberté.



www.air-camping.it
e-mail: info@air-camping.it



© Air-Camping Italia. La riproduzione, même si elle n'est que partielle, n'est possible qu'en cas d'autorisation préalable écrite.

Les indications reportées dans ce catalogue ne constituent aucun engagement de la part du fabricant qui se réserve le droit d'apporter sans aucun préavis, toute modification technique, esthétique et/ou de construction à ses produits. Toutes les données techniques, les couleurs, les poids et mesures sont donnés à titre indicatif. Tribunal compétent: Mantoue - Italie.

FR